

TITON ISTE

¹ Pabado nebi. Nuquin Papan chiacpaden chuibeneguid nebi. Adembidi Esuquidistun, Ëbi chuibeneta, caidbidi nebi. Aden chuibanac Nuquin Papan cuënaido Esuquidistu tantiadonequidquo ma icpanuna. Adquid iquec ma bëdamboec tabadpanuna.

² Muesa Nuquin Papa nec. Adquid icquin, Ëmbi ënden chiampicpadomboen ënenquiocquin Esuquidistu tantiaquido ëbëdi tabadendac, quequin ma aidon tantiapanueshun adomboen chiaid chuiquidquo Esuquidistun icmiondashi.

³ Ambi tantiampicpadën ambi chuipampid Esuquidistu tantiamenuequin aidën chuibeneta caid nebi.

⁴ Ëmbi chuibanac Esuquidistu tantiaquid mibi yampondac, Tito. Adquid yanshun Esuquidistubëd icquid nebi, quequin ëmbi tantiacpaden mimbi tantiec. Aden tantiaquid con madobimboecquid mibi icsho ismenuequin dada uaimbique. Isec onqueta.

Esuquidistu tantiaquid icsho isash ëbi icsaid cuidenquo yec Nuquin Papa bëpiscudac, quequin ma ënenquiocquin mimbi tantiapanuna. Adecbidi Nuquin Papabëd tabadendabi, quequin tantiapanuna, Tito.

Quideta yacno nidshun Titon natequid

⁵ Ëmbi nauidboed mimbi naimenu, quequin mibi Quideta yacno nianombi ma mimbi ambi tantiaid icsa chiac ma Quideta yacnocquidon

ëmpanuna. Adembidi, shubu dadpen icquid uano-uanoecquid yacno nidshun ëmbi chiacpadomboen Esuquidistu tantiadonequid istuidshun Esuquidistu tantiaquid utsibo isbanquin bëdamboen tabadmenuequin chuiquid icta, quequin adquiduidquo chuita, Tito.

⁶ Mimbi Esuquidistu tantiaquid utsibo isbanquin bëdamboen tabadmegin chuiquid icta caid nadquo ictiad, Tito. Bëdamboec tabadquid ictiad. Adecbidi chido abentsëc inquid ictiad. Aton bacuëbotedi Esuquidistu tantiaquidobidi ictiad. Adquidën bacuëbo icquin bëdamboec tabadquin aton papan chiaidbëdta aton titan chiaid chieshenquiocquin nabantiad.

⁷ Aidi utsibëd bëdamboec tabadquin, Nuquibi nana, qeshun utsibëd onquenquiocquin ambibi tantiacpadomboenuidi nabanesa ictiad. Adecbidi badedquo nëshesa ictiad. Adecbidi paëmbocquid nua aquesa ictiad. Adecbidi cuesnante bunesa ictiad. Adecbidi muaquin bedesa ictiad.

⁸ Adecbidi Esuquidistu tantiaquid utsibo yuedquid ictiad. Adecbidi utsibobëd bëdamboec tabadte bunquid ictiad. Adecbidi utsi bëdamboec tabadsho tantiash, Cuishon, quec tabadquid ictiad. Adecbidi bëdamboen tantiaquin, Naden naic icsatsiabi, qeshun naisa ictiad. Adecbidi, Naden naic bëdambocquid yantsiabi, qeshun adomboen naquidquo ictiad. Adecbidi abimbo chuiquidquo ictiad. Adecbidi, Nuquin Papan icsaisa icmebanaid nebi, quequin tantiec, Icsanu, quenquiocquin Nuquin Papan chiacpadomboen nabanquid ictiad. Adquid nec, quequin utsibon chuisho tantiashun

adquid Esuquidistu tantiaquid utsibo isbanquin bēdamboen tabadmequin chuiquidquo icta, quequin chuita, Tito.

⁹ Aden utsibo isbanquin bēdamboen tabadmenuequin chuiquid icta, cashun nēid aido chuita. Nuquin Papan chiaid chuca uainquiocquin bēdamboen chuiban. Aden mimbi chuisho tantiash ma utsibo bēdamboec tabadpanuna. Adembidi Nuquin Papan chiaid chuca uaquidēn chuibansho Nuquin Papan chiacpadomboen abimbo chuiban. Aden mimbi chiac, Icsamboen chiombi, quetsiash, quequin mimbi utsibo chuiquid icta caido chuioata, Tito.

¹⁰ Quidetabo nad iqueque. Chuinu. Tantia. Abi chuiquidēn chiacpaden naisa Quidetabo dadpen iquec. Abimbo chiosh, camenuequin abimbo chiacbimboec aido onquec. Dadpenshun isadaidbon nacpadomboen nanuequin, Shui dēbid dētemeta, quequin Quidetabon chiec.

¹¹ Adquidon shubu utsin-utsinqueic puduedshun ambi tantiaid icsa chuibanac utsin-utsinquien tantiash cuēshēdec. Adembidi bedte bunquin adquidon muaquin chuibanec. Adquid tantiamenuen Nuquin Papan chiaid bēdamboen chuibanquin ambi muaquin chiaid ēmeta, Tito.

¹² Quidetabon matses ēnden icnēdaid abentsēcshun naden aton matses chuipanēdash. “Quidetabo muaic chuinanquidombo nec. Aben icquid yuatemaibimboec uimanēmēnquido nec. Chonoadenquiocquin nua peshun nua actenequido neoaic,” quequin Quidetabo ēnden icnēdaidēn chuipanēdash.

¹³ Abimbo chuiquidēnquo aden chuipanēdash.

Aden chuipanēdash, quequin muaquin chuiquid ambi icsamboen tantiaid tantiamequin comapenen chuiban ma Esuquidistu abimbo tantiaquid adquid yampanueshun.

¹⁴ Aden mimbi chuibanac Esuquidistu tantiaquid yanash isadaidbon Nuquin Papan chiaid utsi uain chiampicpaden chuisho tantiesa ma icpanuna. Aden mimbi chuibanac abimbo chuiquidēn chiacbimboen niacquidon chuisho ma tantiesa icpanuna.

¹⁵ Nuquin Papan Esuquidistu tantiamiaidēn icbon chiaid bēdamboen isoaic. Adomboembidi ambi uabanaid isec. Adash abitedi bēdambo iquec, quec tsadec. Ambi tantiaid icsambocquid icnuc Esuquidistu tantienquiocquin, Nēid mishtemaid nec. Nēid utsi petemaid nec. Nēid utsi actemaid nec, quequin chuibanquidēn chiaid tantiec. Aden tantiec aton tantiate icsabudec, Icsaobi, quequin tantienquio iquec.

¹⁶ Nuquin Papa tantiembi, queshumbic Nuquin Papan chiacpadomboen niacquin tantiesa nebi, quiacbimboec tabadsho utsibon adquid isec. Nuquin Papan chiaid niacquid adquid nec. Nuquin Papan icsamboen isaidquio adquid neoaic. Naid bēda natiapimbo icquid neoaic, Tito.

2

Esuquidistu tantiec iccuededquido tantiametequid

¹ Icsateuidi bunquid icnubi mimbi Esuquidistu tantiaquido abi tantiadonequidquio icmenuequin chuibanquin tantieme.

2 Mimbi paëmbocquid nua aquenquio icteniapadomboen Esuquidistu tantiaquid tsusiobo chuibanquin tantiamē. Adembidi, Mibi bēdamboec nec, utsibo camenu, quec bēdamboec tabadtenequin tsusiobo ismequin tantiamēoa. Adembidi, Naden naic icsatsiabi, qeshun mimbi nainquio yacpadomboen mimbi bēdamboen tantiaid aido chuibanquin tantiamēoa. Adembidi, Naden naic bēdamboecquid yantsiabi, qeshun adomboembidi naquid nebi, quequin tsusiobo chuibanquin tantiamēoa. Adembidi mimbia Esuquidistu tantiadoniapadomboen pausunaid icquin ma adquiobidi tsusiobotsen yampanueshun tantiamēquin chuibanta. Adembidi, Esuquidistu tantiec utsibobēd tantiananec mibi tabadteniapadomboen chuibanquin tantiamē. Adecbidi, natiatequid iquendac, quequin Esuquidistu tantesa uainquiocquin abi choate mimbi caimbudacpadomboen chuiquin tantiamēoata, Tito.

3 Adembidi, Esuquidistu tantiaquid ēnden machoaido tantiamēuequin chuiban. Nuquin Papan bēdamboecquid icmiaid nebi, quec bēdamboec mibi tabadteniapadomboen tantiamēquin chuiōa. Adembidi, utsi icsamboen chuiquid iquenda, quequin chuibanquin tantiamēoa. Adembidi, mimbi paëmbocquid nua aquenquio yacpadomboen chuiquin tantiamēoa. Mimbi bēdamboen nabanaid nēbi machocuenaido ismequin tantiamē, quequin ēnden machoaido chui, Tito.

4 Aden chiac ēnden machoaidon aton bēnē aton bacuēbo chedobēd abi tabadaid tantiamēuequin

nëbi machocuenaido bëdamboen ismepec.

⁵ Adembidi aidën bëdamboen tantiaquin, Naden naic icsatsiabi, gueshun nainquio iquec. Naden naic bëdambo ictsiabi, quequin naquid, quequin ënden machoaidon nëbi machocuenaido chuibanquin tantiamoep. Adembidi, Mibi inesa chudmenquio yec tabadta, quequin ënden machoaidon nëbi machocuenaido chuiquin tantiamoep. Adembidi, aton shubun tabadquin ambi nabanacpadomboen ismequin aidon nëbi machocuenaido tantiamoep. Adembidi, utsibo bëdamboen tantiaquin ambi nashunacpadomboen ismequin ënden machoaidon nëbi machocuenaido tantiamoep. Adembidi, aton bënë chiapadomboen nabanquin nëbi machocuenaido ismequin tantiamoep. Aden ënden machoaidon abi ismiacpadomboen nëbi machocuenaidon naic tabadsho isash, Nuquin Papan chiapadomboen naic tabadec chidobo, quequin utsibon ispec.

⁶ Adembidi, caniabo chuibanquin tantiam, Tito. Naden naic icsatsiabi, quequin nainquio iquembi, quequin mimbi bëdamboen tantiacpadomboen caniabo tantiamequin chuioa. Adembidi, Naden naic bëdambo mibi icpec, quequin mimbi bëdamboen tantiacpadomboen aido tantiamequin chuioa.

⁷ Bëdamboec tabadaid tantiamequin ismenu, quec mibibi bëdamboec tabadteneta. Mibibi icsainquiocquin ismequin tantiam. Adembidi mamënenquiocquin bëdamboen chuiquin tantiam.

⁸ Adec mibibi bëdamboec tabadtenequin ismequin Nuquin Papan chiaid abimbo mimbi chuibanac Esuquidistu tantiesa mibi chieshënquid

mibi icsamboen chuitiapimbo yec tabadendac.

⁹ Adembidi yuabo chuiquin, Bëdambo iquebi, min icbo camenuequin ambi chiaidtedi chieshen-quiocquin nabanta, quequin tantiameta, Tito.

¹⁰ Adembidi, min icbon na ampenquiocquin bëdamboen dayun uaquin nashunquin min icbo ismeta, quequin yuabo tantiameta. Aden Esuquidistu tanquin nabansho isun min icbo: Con yua Esuquidistu tantiaquid yec bëdamboshë yanac. Con yua bëdambo icmequidën chiaid tantianu, quendac icbo.

¹¹ Nuquin Papan matses abëd icmenuequin matses icsaid bedshuntequid Esuquidistu icmenuequin chomepanëdash.

¹² Aden chomiac nidaidën tabadquin utsibo tantiaquin Nuquin Papan chiacpadomboen naquin ismiac adomboembidi naic bëdamboec tabadquid. Nuquin Papan bëdamboen tantiamiac bëdamboen tantiasho, Aidën bëdambo icmiaid icquin naden naic bëdambo icpec, quequin naquid. Adembidi, Naden naic icsatsiabi, quequin nainquo icquin Nuquin Papan tantiamiacpadomboen naic nuqui tabadtenec. Adomboembidi Quidetabo Esuquidistu tantiaquido chuiquin tantiameta, Tito.

¹³ Nuquin Papapadquid con Icbo Esuquidistu choaic, quequin caimbudec bëdamboec tabadebi, quequin chuiquin tantiameta.

¹⁴ Nuqui cainaid: Embi con utsibo caid ëbipadquid iquendac, quiash nuqui icsaid bedshunash abided ciudadec unëspanëdash. Adacsho aid tantiaquidquo yec bëdamboec tabadquid nec, quequin chuiquin tantiameta, Tito.

15 Ĕmbi chuiboedtedi chuibanquin tantieme. Mimbia tantiaquid icquin, Ĕmbi chiacpadomboen nabanec tabadteneta, quequin Quidetabo chuiota. Mimbi chiacpadomboen nainquiocsho isun cuembo chuiota. Adecbidi, utsibon mibi icsamboen chuitiapimboenoc bēdamboec tabadteneta.

3

Utsi tantiaquin nabantequid

1 Esuquidistu tantiaquidtedi bēpiscudmenquiocnuequin naden chuibanta, Tito. Min tsusiobon bēdamboen chiaid naquimbi adembidi mibi chuiquid utsibon bēdamboen chiaid chieshenquiocquin naban. Adembidi, utsibo tantiaquin nashunta, quequin Quideta yacnocquido chui.

2 Adembidi, Utsi muaquin chienda, quequin chuiota. Adecbidi, Utsibobēd tantiananec bēdamboec tabad, quequin chuioa. Adembidi, Mimbi naiduidi tantienquiocquin nabanta, quequin chuioa.

3 Ĕnden Esuquidistu tantiesa nuqui iccondac. Adquid icquin Nuquin Papan chiacpadomboen nainquio nuqui iccondac. Adquid icquin nuqui bunacpaden nabanec nuqui icsaded-icsadedondac. Utsibobēd icsamboec nuqui cuidnampondac. Adembidi, utsin bēdamboen isaid icsho isash nuqui nēishpondac. Adecbidi utsibobēd nēishash nuqui chushcanampondac.

4 Adquid nuqui icnuc matses tantiec abēd icquid icmenuec nuqui icsaid bedshunash abided cuidadec Esuquidistu chopanēdash.

5-6 Adec choash cuidadsho isun Nuquin Papan Esuquidistu nuqui tantiamiac. Adoac abi tantiaquid icscho isun adquidtedi Esuquidistun aton Mayan meniac. Adoac, Bëdamboen nasho abi yacno tabadmendac, quenquio yec nuqui tabadec. Aidënquio nuqui icsate bunaid tantiamenquioquin nuqui ëmec.

7 Adec aton Mayan nuquibëd icscho isun, Bëdambocquid nec. Aidtedi ëbëdi tabadendac, quequin Nuquin Papan tantiec.

8 Ëmbi chuita, quequin chiaidtedi abimbo iquec, Tito. Aden tantiaquin Quideta yacnocquido chuiban Esuquidistu tantiaquid icquin ma adomboen nabanec bëdamboec tabadpanuna. Ëmbi chiacpadomboen Esuquidistu tantiaquidtedishun nadenec utsibobëd bëdamboec tabadquid nec, quequin chuita.

9 Adec tabadec min tsusedpabo chiec utsibëd nëishnanash icsamboec onquenda, quequin Quidetabo chuita, Tito. Adembidi, aton tsusedpabon naden nata quequin chuinëdaid chuiquin chushcanu qesho adembidi adenda, cata. Aden chiaid Nuquin Papa yacno mibi puduedmetemaid nec, quequin chuita.

10 Adec onquequin Esuquidistu tantiaquido cuëshëdmenequin chuibanquid icscho bëdamboen tantiamenequin chuiban. Aden chiaqui niacbidanquin adomboembidi aidën chuiasho tantishun aidi comapenen chuibanquin tantiaméoa. Aden chiaqui padpiden niacbidanquin adomboembidi chuiasho tantishun cacumeta, Tito.

¹¹ Adquid ambi icsamboen tantiacpadecuidi tabadquid neque. Adota. Mimbi chiaqui adecuidi tabadquid Nuquin Papa yacno nidtiapimbo yec abibi cuidadtequid nendac.

Utsibo chuiquin chiaid

¹² Nēbi utsibo chuinu. Tantia. Adtemas Tiquico chedo ēbēdi iquec. Abentsēqui Quideta yacno nidmimbi. Aid mibi yacno choambien mimbi tantiamedonequin chuibanquin naimbudnu quiash Nicopodis yacno nidoata, Tito. Ue dapa sequenuc Nicopodis yacno tabadnu, quianec nidendabi.

¹³ Matses icsasho cuidte chuiquid, Senas mibi isbidanec Apodosbēd udi nidec. Aid daēdi mibi yacno chosho yued. Nidnu, qesho aton na nibēdsho isun menequin bēdamboen nidme.

¹⁴ Peshun acnu, quequin Esuquidistu tantiaquidēn chonoadquīn nabanquid. Utsi nashunquin adomboembidi nabanec tabadquid. Aden nabanec tabadsho isash utsibo Esuquidistu tantiaquidquibidi yanendac.

¹⁵ Mibi tantiec tabadebi, quequin Tito chuita, ēbēd icquidon cacpadomboen dada uaimbi. Adembidi mibēd icquido Esuquidistu tantiaquido tantiec ēbēd icquido tabadoaic.

Esuquidistun, Bēdambo iquebi, camiaido ma mibitedi icpanuna. Padi. Aided chiombi, Tito.

Esuquidistu Chuiquin Tantiamete New Testament in Matsés (PE:mcf:Matsés)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Matsés

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matsés [mcf], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Matsés

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

446da786-5bd1-5ffa-85e2-9eff4052cf8b